



SANDMAN IS
APR 1990

THE SANDMAN

\$1.50 US
\$2.05 CAN
80p UK
IN COSTS
FOR EXPORT
EDITIONS

THE DOLL'S HOUSE part 6



GAIMAN • DRINGENBERG • JONES



DENTRO DA NOITE

NEIL GAIMAN, escritor
MIKE DRINGENBERG, desenhista
MALCOLM JONES III, arte-finalista
ROBBIE BUSCH, colorista
(Agradecimentos especiais a **SAM KIETH**, pelas "molduras")







Falando falando
garoto do dinheiro tá mi ouvindo?



KEN SONHA.

??
miu

Talves
100 mil

tóveis fala falando grande na
rapaz



tenho
Q
admentir
rapaz...

nen sabe 100 mil
tolvez mais...

Gr
An
ra
paz granAh



ex

tá
mi ou vim du ??



BARBIE SONHA.

...Mas posso acreditar
que estamos aqui, no Arco
do Espinheiro

Nossa jornada foi mui-
to longa, Lady Barbária, e
foram muitos os amigos que
encontramos e perdemos
pelo caminho.

Tantas boas
vibes perdidas,
Martia Genbones.
É para quê?

Um adorno de
fios de prata e
quartzo rosa. Foi
só por isto?

O
Espinheiro é
mais do que isso,
milady, como sa-
be no fundo de
sua alma.

Não se esqueça:
se o Espinheiro for
destruído pelo Cuco, o
Hierograma estará per-
dido para todo o
sempre.

Eu não temerei os Discípulos
do Cuco, Martin Genbones, enquanto
você estiver comigo.

E eu nunca a abandonarei,
milady, não enquanto eu
viver...

CHANTAL SONHA.

CHANTAL
ESTA SE
RELACIONANDO
COM UMA
SENTENÇA
APENAS UMA
DESSAS COISAS
UM ENCONTRO
CASUAL
QUE CRESCER
E SE TORNOU
ALGO
IMPORTANTE
PARA AS DUAS

Elas gostam das mesmas
coisas. Chantal a
levou a uma festa.
Um su-
cesso. O par
perfeito.

Todos sabem
sobre ela
e a
sentença

• CHANTAL E

ZELDA DORMINDO.



COM MELMO HÁNDAMOS
PELOS CORREDORES DE

E CHANTAL DIZ YOU TIRAR MEU
VÉU ZELDA E OH DEUS SEI QUE
VAISER MINHA MÃE DIZENDO
OH DEUS ZEL VOCÊ É DO ENTE OUÇA
ROBERT VOCÊ SABE O QUE ENCONTREI
NO QUARTO DELA SUA FILHA É NOJENTA.

ZELDA SONHA.

MANE E PAI ME MANDARAM
IREM BORA ENTÃO AQUI ESTOU
NO VELHO POMAR DE BOSSOS
NINGUÉM ME ENTENDE NINGUÉM
LIGA NINGUÉM
MAIS ENTENDE ISSO A
BELEZA DA NECRÓPOLE
PERDIDA O CHARME DA
MORTE

OH MAS CHANTAL
CHEGA E ME MOSTRA
QUE É MINHA IRMÃ
DE ALMA E UÊ LA
VERDADEIRAS HEROÍNAS
GÓTICAS NOVAS SECRE-
TAS DO SEM ROSTO PRISIO-
NEIRAS DA CASA PROIBIDA
DA NOITE INOMINÁVEL
DO CASTELO DO
DESEJO TERRÍVEL

SOMOS NÓS



A sentença passou a maior parte do último ano na Tchecoslováquia por motivos políticos. Mas, recentemente, foi traduzida de volta para o inglês.

Para evitar que a sentença fosse deportada, Chantal providenciou a sua leitura na Biblioteca do Congresso.

No entanto...



... quando chega a hora, ela descobre que não sabe mais ler.

Ela não tem ideia do que é a sentença.

Triste e melancólica, Chantal começa a chorar.



E VOU COMEÇAR A GAGUEJAR E ELA VAI ME GOZAR E SUA BURRINHA VOU CREDITAR EM GODZILLA

QUE SEJA CHANTAL NÃO MINHA MÃE POR FAVOR DEUS POR FAVOR DEUS



OBRIGADA DEUS. MUITO OBRIGADA.



AGORA A MENININHA ZELDA COMEÇA A RIR

A MENININHA

Ri

E

Ri...



HAL SONHA.



HAL SONHA COM BETTE, E JUDY, E MARILYN. ELAS VIERAM CONTAR A ELE O GRANDE SEGREDO.

ELE SEMPRE SUSPEITOU QUE HAVIA ALGO SECRETO...

OK, QUERIDA. PRESTE BASTANTE ATENÇÃO. SÓ VAMOS DIZER *UMA VEZ*.



HHNN.

SIMIL. QUE SONHO... UM SONHO BOM.



ACORDEI. MAIS DU MENOS.

VOLTAR PRO CALOR VOLTAR PRO CONFORTO PRA(QUE? O QUE HAVIA NO SONHO? JUDY GARLAND...?)



CLARO QUE ESTE NÃO É MEU ROSTO, HAL.



E ESTE ROSTO TAMBÉM NÃO É MEU.



HAL, VOCÊ TEM QUE ME AJUDAR.

ESTOU FICANDO SEM MÃOS.



VÁ DORMIR, ROSE WALKER.

DEIXE O DIA IR EMBORA.



"ALÔ? ROSE? É MAMÃE. ESCUTE, QUERIDA, UNITY TEVE UMA ESPÉCIE DE ATAQUE. ELA ESTÁ COM QUASE NOVENTA. NÃO POSSO DEIXÁ-LA. NÃO AGORA..."

"NÃO AGORA..."

"NÃO AGORA..."



"SINTO MUITO, SRTA. WALKER. DE CERTA MANEIRA, É SURPREENDENTE QUE SEU IRMÃO AINDA ESTEJA VIVO. MAS, POR OUTRO LADO, ELE É JOVEM. VÁ PRA CASA. LIGAREMOS SE HOUVER ALGUMA MUDANÇA..."

"ALGUMA MUDANÇA..."

"ALGUMA MUDANÇA..."



DEIXE O DIA NO SEU LUGAR, ROSE. ESQUEÇA AS COISAS ESTRANHAS QUE ACONTECERAM NAS ÚLTIMAS SEMANAS.

VOCÊ NÃO PRECISA DELAS.



ESQUEÇA O HOMEM-LOBO-MAU QUE TE MACHUCOU, E QUE QUERIA TE MACHUCAR MAIS.

ESQUEÇA O ESTRANHO PÁLIDO...



(SERÁ QUE ELE ESTEVE LÁ MESMO? QUANDO VOCÊ TENTA SE LEMBRAR, ELE CINTILA E SE DESVANECE ATÉ PARECER POUCO MAIS QUE O ECO DE UM SONHO...)

VOCÊ ESTÁ CANSADA.

ENCERRE O DIA.



Esta começando, uma vez mais. O primeiro vórtice desta era. Porém, há algo a respeito deste desta vez - que não compreendo.

WRQAARRKK?

PRÁ SER SINCERO, NÃO ENTENDO MUITO BEM O QUE ESTÁ ACONTECENDO.

O QUE É ESSA COISA?

É o vórtice, Matthew... e Rose Walker também. Está crescendo.

ENTÃO, O QUE SIGNIFICA ISSO, CHEFE?

Significa.

Significa diversas coisas, Matthew. Mas elas não concei nem a você por enquanto. Seu lugar é com o garoto, no hospital. Há alguém que você deve trazer a mim.

EU ODEIO HOSPITAIS.

Quanto a mim, devo lidar com este vórtice da mesma forma que no passado, assim como cuidar de qualquer coisa que ameace o SONHAR.

vamo lá garotão...
faz-a com migo

uh(!) sszsim.
uh. não.un. uh.



--- faça!
não faça iço.

KENNY. KENNY.

BARBIE
SONHA.

GRUNFF

Este lugar me deixa ner-
voso, princesa. Se as forças
do Cuco pretendem nos atacar,
elas o farão antes que alcancemos o
Mar do Brilho Irradiante.

Compreendo.

Cuidado,
Princesa
Barbara.

Que espécie de coisa,
Martin Tenbones? O Cuco?
O feiromante? Coronel
Sapiência?

Nenhum deles.
Algo está acontecendo,
Princesa. Ouca...

Farejo algo
estranho no
ar.

c tem q fazer isso
oh deus meu deus

CHANTAL SONHA ...

Não exatamente num pesadelo, mas longe de confortável, Chantal está presa como um computador num looping infinitamente regressivo de história.

Era uma noite escura e tempestuosa. E o capitão disse ao imediato "Conte-me uma história..."

E foi isto que ele contou:

Era uma noite escura e tempestuosa. E o capitão disse ao imediato "Conte-me uma história." E foi isto que ele contou:

Era uma noite escura e tempestuosa...

Capitão disse...

História, e foi isto que ele...

Noite escura e tempestuosa...

E tempestuosa...

noite...

história...

ZELDA SONHA.

ZELDA SABE QUE CHANTAL QUER QUE ELA CONTE UMA HISTÓRIA E ELA DIZ ...

Em setembro de 1911, um coche postal parou em frente ao Aswarby Hall, no coração de Lincolnshire.

Ding-Dong

O menino que desceu dele olhou à sua volta com grande curiosidade durante o breve intervalo...

...entre o tocar da campainha e a abertura da porta.

DING DONG

DING

E HAL VÊ ROBERT NOVAMENTE. NÃO O ROBERT DE ANTES... IMATURO, EGO-CÊNTRICO, DESONESTO...



... PEDIRAM PARA DESCREVER ESTA COISA LINDA... ♪

NÃO. ESTE É O ROBERT QUE ELE SEMPRE ESPEROU. O ROBERT QUE ELE SEMPRE SONHOU...



... SE EU FOSSE UM SINO, EU FARIA DING DONG ♪

OS SINOS TOCAM COM FERVOR AO FUNDO...



♪ DING DONG DING DONG DING. ♪

ROSE SONHA.

ELA **SABE** QUE ESTÁ SONHANDO...

... MAS JAMAIS TEVE UM SONHO COMO ESTE ANTES.

TUDO PARECE TÃO **REAL**, TÃO INTENSO, MAIS VERDADEIRO E VIVO QUE O MUNDO ACORDADO.

SEU SENSO DE IDENTIDADE NUNCA ESTEVE TÃO CERTO.

ELA PODE SENTIR O CORPO ADORMECIDO NA CAMA.

ELE NÃO FAZ PARTE DELA. NÃO DA VERDADEIRA ROSE.



HESITANTEMENTE, ELA EXPANDE SUA PERCEÇÃO...

...E CONSEGUE SENTI-LOS.

CHANTAL, SONHANDO INTRIN-CADOS **LOOPINGS** AUTO-REFERENCIAIS, TENTANDO NÃO RE-VELAR NADA DE SI PARA SI MESMA.

ZELDA, LUTANDO VELHAS BA-TALHAS: A GAROTINHA PER-DIDA NA MULHER CUJO CO-RAÇÃO ELA COMPARTILHA.

A RICA VIDA ONÍRICA DE BARBARA, MAIS VERDA-DEIRA QUE QUALQUER COISA NO MUNDO REAL.

O MUNDO EFFERVESCENTE DE DINHEIRO, SEXO E PODER DE KEN.

A ETERNA BUSCA DE HAL POR IDENTIDADE E AMOR.

TODOS ELES PROCURANDO UM MUNDO AO QUAL PERTENÇAM. TO-DOS PROCURANDO UM LUGAR SEGURO.

E ELA VÊ COMO TUDO É SIMPLES...

...E COMO SÃO FINAS E FRÁGEIS AS PAREDES QUE OS SEPARAM.

VÊ COMO SERIA SIMPLES DESTRUÍ-LAS.

ELA SOLTA SUA MENTE E DÁ UM EMPURRÃO.

ENTÃO, AS PAREDES...





AS PAREDES DESABAM
VIOLENTAMENTE.

SERÁ QUE ESTOU
SONHANDO?

KEN? BARBIE?
OLÁ! PODEM
ME OU-
VIR?

VOCÊS
ESTÃO?



E MAIS ALÉM...


ELA PODE SENTI-LAS:
POR TODA A PARTE,
UM DESFILE DE MENTES
ADORMECIDAS.

CADA MENTE CRIA E
HABITA SEU PRÓPRIO
MUNDO; E CADA MUNDO É
APENAS UMA PEQUENA
PARTE DESSA TOTALIDADE
QUE É O **SONHAR**... E ELA
PODE TOCAR **TODOS** ELAS.

ELA COMEÇA A LIBER-
TÁ-LOS SOLTANDO-OS
NO FLUXO.

POR TODA A PARTE, SONHOS COME-
ÇAM A SE UNIR, SE FUNDIR E, DESSA
FORMA, TRANSFORMAM OS SO-
NHADORES PARA SEMPRE.

Basta



E ROSE(AINDA DORMINDO, EMBORA MAIS LÚCIDA QUE NUNCA) COMPREENDE, EXCITADA, QUE ISSO É APENAS O INÍCIO...

HÁ
TANTOS
SONHADORES.
TANTOS.

Basta.

A PERCEPÇÃO DE ROSE SE EXPANDE.
TANTAS COISAS NOVAS.

OS SONHOS INTENSOS E BRUTAIS DOS
MUITO JOVENS; OS TRAÇADOS SUTIS
DAS MEMÓRIAS DOS MUITO VELHOS.

E OS OUTROS. **TODOS** OS OUTROS.
E SERIA TÃO **SIMPLES** CRIAR UM
ENORME SONHO...

BASTA!

HÃ...?

O QUE
ACONTECEU?

Você causou muitos
danos. Nada que eu não
possa reparar. Pelo menos,
não nesse estágio.

Sou o senhor
deste reino, Rose
Walker. E creio que
chegou o momento de
conversarmos.

KEN ACORDOU, ANSIOSO E ARDENTE. ELE SE APROXIMOU DE BARBIE E VIU QUE ELA ESTAVA CHORANDO.

ELA NÃO CONSEGUIA EXPLICAR POR QUE ESTAVA CHORANDO. DISSE QUE NÃO SABIA.

ENTÃO, NA QUIETUDE DA ESCURIDÃO, ELE DISSE COISAS A ELA... PALAVRAS QUE NÃO O FARIAM SE ARREPENDER MAIS TARDE..

CHANTAL E ZELDA ACORDARAM, ASSUSTADAS, SOLITÁRIAS.

ELAS NÃO FALARAM. SE ABRAGARAM NO ESCURO, COMO IRMÃS, ATÉ O AMANHECER.

HAL ACORDOU COM UM SENTIMENTO DE AFLIÇÃO NA BOCA DO ESTÔMAGO. PELA PAREDE FINA, ELE PODIA OUVIR A VOZ DE KEN, BAIXA DEMAIS PARA DISTINGUIR AS PALAVRAS.

...E, ENTÃO, PEGOU SUA LANTERNA E SUBIU, O MAIS SILENCIOSAMENTE POSSÍVEL, PELAS ESCADAS QUE RANGIAM.

ROSE? ROSE?
ESTÁ ACOR-
PADA?

ROSE?

NÃO.

ELA
TINHA
SUMIDO.

E, POR
ALGUM
MOTIVO, HAL
NÃO FICOU
SURPRESO.

POR UM TEMPO, ELE
FICOU SENTADO
NO ESCURO...



MIRANDA?

CALMA.
ESTÁ TUDO
BEM.

ESTOU
AQUI.



4h30min. MIRANDA
WALKER NÃO DORME
HÁ DOIS DIAS.

A CA-
SA DE BO-
NECAS...



ACHO QUE ROSE
DEVIA FICAR COM A
CASA DE BONECAS. MAS
ELA JÁ É VELHA DE-
MAIS PRA ISSO...

NÃO. ACHO
QUE ELA GOSTARIA,
MÃE.



QUERIA... QUERIA QUE
MEUS PAIS ESTIVESSEM
AQUI. SERIA MAIS FÁCIL.
EU NÃO TERIA MEDO DE
MORRER, SE ELES ES-
TIVESSEM AQUI...

PELO MENOS, EU
TENHO VOCÊ COMIGO, MI-
RANDA. E RESTA TÃO POLI-
CO TEMPO...

FIQUE COMIGO. ASSIM
É MAIS FÁCIL DE SU-
PORTAR...

ENTÃO, UNI-
TY DORME
UMA VEZ
MAIS...



...E MIRANDA PENSA
"EU NÃO PRECISAVA DISSO".

"TENHO UM FILHO QUE
PODE ESTAR MORRENDO
A 10.000 KM DAQUI."

"TENHO UMA MÃE QUE
ESTÁ MORRENDO AQUI."

"QUE VIDA É ESSA, DEUS? SE VOCÊ
ESTÁ AÍ FORA. SE TEM ALGUÉM
AÍ FORA."



"NUNCA FOI
FÁCIL..."

ELA SENTE O
FRIO DO VIDRO
EM SUAS PALMAS...

...E PENSA, "AO
MENOS ROSE..."

"PELO MENOS RO-
SE ESTÁ BEM."



ISSO... É TUDO TÃO FANTÁSTICO. MAS É SÓ UM SONHO, NÃO É?

De certa forma.

NUNCA TIVE UM SONHO DE VOAR ANTES. EEEE!



EI, VOCÊ! SABIA O QUE **FREUD** DISSE SOBRE SONHOS DE VOAR?

QUER DIZER QUE **NA VERDADE** ESTAMOS SONHANDO EM FAZER **SEXO**.

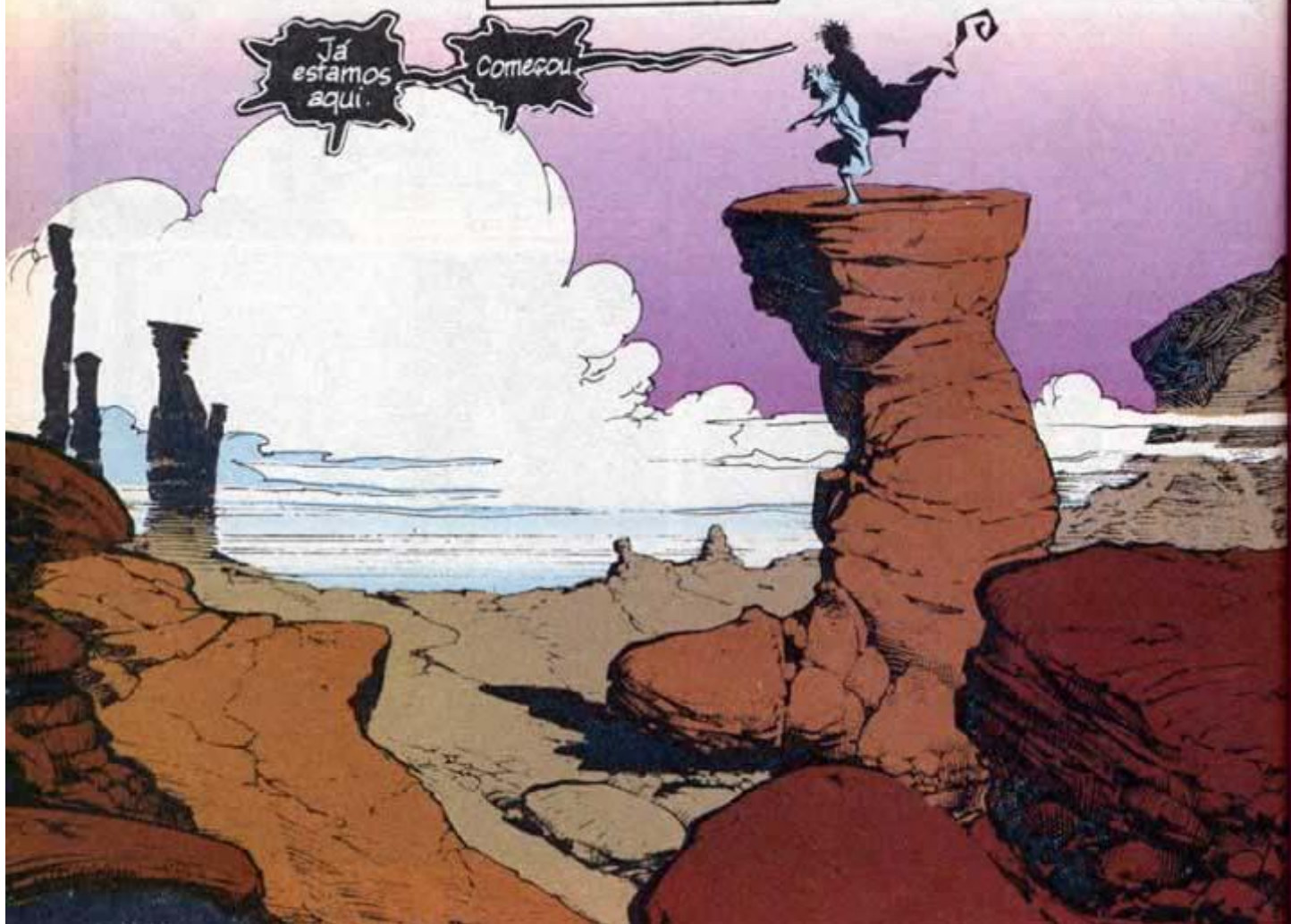


Verdade?

Então, o que significa quando você sonha que está fazendo sexo?

HÃ...

AONDE ESTAMOS INDO?



Já estamos aqui.

Começou.



OI, GA-
ROTO. BRR.
ESSE LUGAR
ME DÁ AR-
REPIOS,
SABE?

MOTIVOS
PESSOAIS... AN-
TES DE EU VIRAR
UM CORVO.



NÃO SEI BEM
POR QUE ELE QUIS
QUE EU VIESSE
AQUI.

ACHO
QUE VOCÊ
NEM PODE
ME OUVIR.

NÃO, DUVIDO QUE
ELE POSSA. MAS EU
OUÇO.



CREIO QUE ESTIVE
À SUA ESPERA, OU
DE ALGUÉM COMO
VOCÊ.

ALGUÉM
QUE VIRIA
DO **SONHAR**
PARA ME
LEVAR DE
VOLTA.



IMAGINEI QUE
ELE VIRIA PES-
SOALMENTE.
OU MANDARIA
ALGUÉM QUE EU
CONHECESSE

NÃO SEI QUEM
É VOCÊ, PAS-
SARINHO.



É, ENTREI NISSO
HÁ POUCO TEMPO.
MAS ESTOU ME
ACOSTUMANDO.

ACHO QUE GOSTO
MAIS DE SER UM
SONHO DO QUE SER
UM **HOMEM**.



FIZ COISAS TERRÍVEIS
PERTO DO FIM, SABE
COMO É.

VAMOS DIZER QUE
ESTOU **CONTENTE**
DAQUILO TUDO TER
FICADO PRA
TRÁS...

"MAS ISSO FOI EM OUTRO
PAÍS, E, ALÉM DISSO, A MO-
ÇA ESTÁ MORTA." ENTENDO.

